



HCG 008Q

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

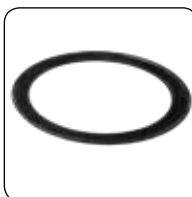
SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

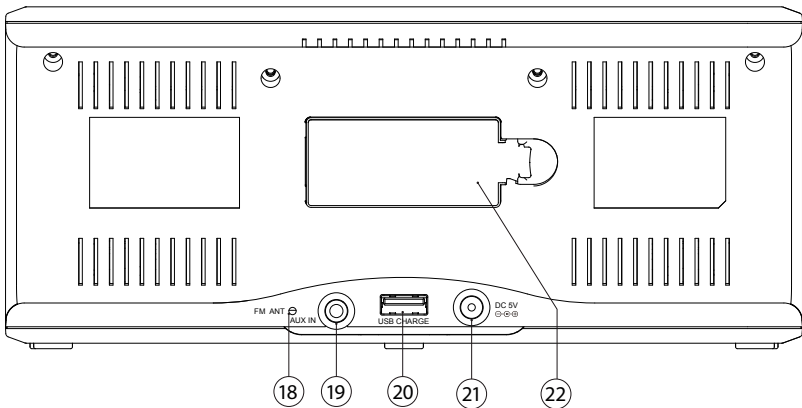
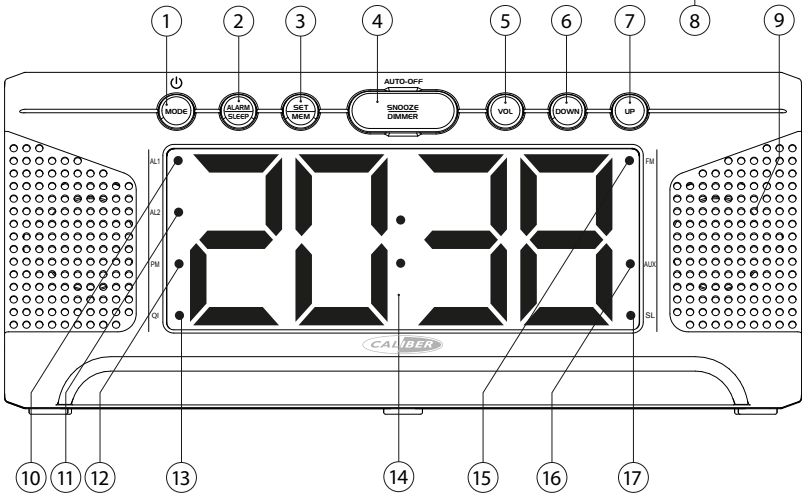
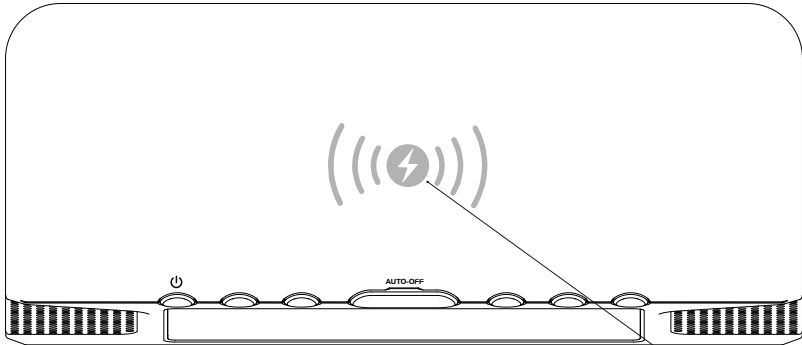
Input:	100~240V / 50Hz
Power Consumption:	3W
Frequency range:	FM 87.5 - 108MHz
Speaker:	8Ω 0.3W
Backup battery (for clock memory):	2x 1,5V (AAA) - not included
Dimensions:	218(W) x 88(D) x 94(H)mm

We are continuously improving/updating our products and product information.
It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product.
If something is different or not clear; always check our website for the most current version.

- Mode / Standby \odot button**
Push repeatedly to switch between:
FM radio / Line in (AUX) / OFF (standby)
- Alarm / Sleep button**
- In Standby: Push to enter alarm settings
- In FM/LINE: Hold to set sleeptimer
- Set / Mem button**
- In Standby: Push to enter clock settings
- In FM: Hold to enter preset memory storage
- Snooze / Dimmer button**
- When alarm sounds: push to snooze for 9 min.
- In Standby: push to switch between LED brightness or hold 3 sec. to switch LED OFF.
To turn LED back ON, hold for 3 sec. again.
When the LED display is switched OFF you can push any button to light up the screen for 10 sec.
- Vol button**
- In FM/LINE: push and use DOWN/UP to set
- Down button**
- In FM: tune down
- Up button**
- In FM: tune up
- Qi (Wireless charging) surface**
Location to place a device suitable for wireless charging*
- Speakers**
- Alarm 1 indicator**
Indication LED if Alarm 1 is active
- Alarm 2 indicator**
Indication LED if Alarm 2 is active
- PM indicator**
Indication LED for PM time (only in 12HR mode)
- Qi Wireless Charging indicator**
Indication LED for if wireless charging is active
- Clock display**
- FM indicator**
Indication LED for FM mode (for alarm settings)
- Aux indicator**
Indication LED for AUX mode (for alarm settings)
- Sleep indicator**
Indication LED for if sleeptimer is active
- FM antenna**
- AUX-in (Line-in) jack input**
3.5mm Jack input to connect an external device
- USB charge slot**
Standard USB slot with 5V output for charging
- DC 5V power input**
DC input for provided adapter
- Battery compartment (2x AAA 1,5V)**
Place batteries for memory preservation for a short period of time (optional)

* Self adhesive rubber ring included. To be stuck on the charge surface for anti-slip (optional)





Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

Below the descriptions of the features/options of the HCG 008Q. The number between the “(...)” refers to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Connection and clock set

- Plug the adapter into a 100~240V AC outlet and the other end in the DC in (21).
- The electronic clock will turn on and the clock shows “0:00”.
- Press the [SET/MEM] button (3) and the hours will start flashing, use [DOWN/UP] (6/7) to set.
- Press the [SET/MEM] button (3) again and the minutes will start flashing, use [DOWN/UP] (6/7) to set.
- Press [SET/ MEM] (3) again to choose between 24HR/12HR time indication, use [DOWN/UP] (6/7) to set.
- Press the [SET/MEM] button (3) again and you can set the seconds, using the [DOWN/UP] (6/7).
- After setting to the correct time, either press [SET / MEM] button (3) again, or just leave it for 5 seconds.
- To change the current time, the radio must be switched OFF – to turn it OFF, hold the [MODE] button (1) for 2 sec. and follow the steps above to adjust the time.

Alarm setting

This product features convenient dual alarms. Each alarm function can be set independently, with a choice of Wake To Radio, buzzer or AUX-in. If either alarm is set to Wake To Radio, please remember to select the desired band, station and volume level before turning off the radio. If either alarm is set to Wake LINE (AUX-in), please remember to connect a (playing) source.

To set the alarm time, the Radio must be turned OFF. To turn it OFF, hold the [MODE] button (1) for 2 sec.

- Press [ALARM] (2) and the AL1 (10) LED indicator + the hours start flashing. Use [DOWN/UP] (6/7) to set.
- Press [ALARM] (2) again and the minutes will start flashing. Use [DOWN/UP] (6/7) to set.
- Press [ALARM] (2) again to choose between your wake-up source using [DOWN/UP] (6/7):
ON > wake-up to buzzer / ON + FM indicator (15) > wake-up to FM radio / ON + AUX indicator (16) > wake-up to LINE input source / OFF
- After your choice, wait 5 sec. for the unit to switch to the current time. When set OK the AL1 LED (10) is lit.

To use a second alarm, you must run through the steps of setting AL1 first. After the last step (see above) press [ALARM] (2) again to enter the setting of AL2, then the AL2 indication LED (11) will be flashing. Use the same steps as above to set the alarm.

When the Alarm sounds, you can either:

- Press [MODE] button (1) once to switch off the alarm. You can see that the alarm indicator is still on, showing that the alarm function is still activated and will sound the next day.
- Press the [SNOOZE] button (4) to temporarily turn the alarm off for 9 minutes.
- To disable the alarm completely, set your alarm to OFF (see steps at “Alarm setting”).

Notes:

- The alarm 1 (or 2) indicator will flash on the display when the alarm sounds.
- If a later alarm sounds when the earlier alarm is still sounding, the first alarm will take priority.
- If a later alarm sounds when the earlier alarm is in snooze, the later alarm will take priority and cancel the snooze function of the earlier alarm automatically.

Snooze settings

- When an alarm sounds, press the [SNOOZE] button (4) to stop the buzzer or radio alarm. The alarm will sound again after about 9 minutes. The SNOOZE function can be repeated within 1 hour from the set alarm time.
- During the time when SNOOZE function is activated, the corresponding alarm indicator will flash.
- To switch off the SNOOZE function, simply press [MODE] button (1) once. The alarm indicator will stop flashing and the alarm will not sound again until the set time on the next day.

Sleep timer settings

- When you're listening to the radio, hold the [SLEEP] button (2). The display shows "SL 00" (for 0 minutes). Press the [SLEEP] button (2) repeatedly until the display shows your desired SLEEP time period. The time period is shown on the display in sequence as: OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 seconds after the desired SLEEP period is chosen, the display will change back to show the current time, and the radio will play for the SLEEP time duration you have set and then turn off automatically.
- To switch off the SLEEP timer function during SLEEP mode, hold the [MODE] button (1) for 2 sec.

Note: *The Sleep Timer function can be used without problems in combination with a set alarm(s).*

Radio operation

- Press the [MODE] button (1) once to turn ON the radio. The radio receives a FM band and the LED display indicates the frequency. After 3 seconds, the LED display will change back to show the time.
- Adjust the volume by pressing the [VOL] button (5) once and use [DOWN/UP] (6/7) to set.
- Tune into the desired station by either of the 2 following methods:
 - **Manual Tuning:** Use the [DOWN/UP] (6/7) buttons until the desired station is reached.
 - **Auto Scanning:** Press and hold either the [DOWN] (6) or [UP] (7) button for more than 2 seconds to start auto scan. Scanning will stop automatically when a clear radio signal is found. Repeat the same procedure by using the same button until your desired station is found.
- **Note:** *To stop auto scanning, press either the [DOWN] (6) or [UP] (7) button once.*
- To turn off the radio, hold the [MODE] button (1) for 2 sec.

Note: *The current station and volume level will be memorized when the radio is turned off. Once you turn on the radio again, the memorized station will be broadcasted at the memorized volume level.*

Preset stations

- In radio mode, tune into a radio station (see above).
- Press and hold the [SET/MEM] button (3) for more than 2 seconds until preset number appears and flashes.
- You can then choose the preset position (01~20) using the [DOWN/UP] (6/7) buttons.
- Press the [SET/MEM] button (3) once, or wait 8 seconds, to set the preset.
- Repeat these steps until all desired preset stations are stored (max. 20)
- To recall a memorized preset station press the [SET/MEM] button (3) repeatedly till you reached the desired number and wait until the frequency is shown.

Back up battery

Insert 2 AAA batteries (**not** included) into the battery compartment (22). In the event of a power interruption or if unplugged, your time settings will be saved for a short period of time.

Charge function

The HCG008Q is equipped with a Qi certified wireless charging pad and a 5V USB output.

- **Wireless charging:**
Place your wireless charging compatible phone/device on the pad (8). Charging starts as soon as the device is close enough to the charging pad (<6mm). Left, right or upside down; it all gives the same effect. If the device is already fully charged or not compatible, than nothing happens.
- **USB charging:**
The USB connector on the HCG008Q has 5V output can be used for charging. Just use the charging cable that came with your device to connect.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit est ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

Sous la description des caractéristiques/options du HCG 008Q. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Branchement et réglage de l'horloge

- Branchez l'adaptateur sur une prise de 100~240 V AC et l'autre extrémité sur l'entrée DC (21).
- Le réveil électronique se met sous tension et affiche « 0:00 ».
- Appuyez sur le bouton [SET/MEM] (3), et les heures commencent à clignoter. Réglez les heures à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Appuyez à nouveau sur le bouton [SET/MEM] (3), et les minutes commencent à clignoter. Réglez les minutes à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Appuyez à nouveau sur [SET/MEM] (3) pour sélectionner le format de l'heure 24HR/12HR à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Appuyez à nouveau sur le bouton [SET/MEM] (3) pour régler les secondes à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Après le réglage de l'heure appropriée, appuyez à nouveau sur le bouton [SET/MEM] (3), ou patientez simplement pendant 5 secondes.
- Pour modifier l'heure actuelle, la radio doit être éteinte. Éteignez-la, maintenez le bouton [MODE] (1) enfoncé pendant 2 secondes, puis suivez les étapes ci-dessus pour régler l'heure.

Réglage de l'alarme

Ce produit comporte deux alarmes pratiques. Chaque fonction de réveil peut être réglée de façon indépendante, avec au choix un réveil au son de la radio, une sonnerie ou un AUX-in. Si l'une ou l'autre des alarmes est réglée sur réveil au son de la radio, n'oubliez pas de sélectionner la bande, la station et le niveau du volume avant d'éteindre la radio. Si l'une ou l'autre des alarmes est réglée sur Wake LINE (AUX-in), n'oubliez pas de brancher une source (de lecture).

Pour régler l'heure de déclenchement de l'alarme, la Radio doit être éteinte. Pour éteindre celle-ci, maintenez le bouton [MODE] (1) enfoncé pendant 2 secondes.

- Appuyez sur [ALARM] (2), et le voyant LED de l'alarme AL1 (10) et les heures commencent à clignoter. Réglez les heures à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Appuyez à nouveau sur [ALARM] (2), et les minutes commencent à clignoter. Réglez les minutes à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Appuyez à nouveau sur [ALARM] (2) pour sélectionner votre source de réveil à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7) : ON > réveil au son d'une sonnerie / ON + indicateur FM (15) > réveil au son de la radio FM / ON + indicateur AUX (16) > réveil au son d'une source d'entrée LINE / OFF
- Une fois votre choix sélectionné, patientez pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'appareil repasse à l'heure actuelle. Une fois le réglage effectué avec succès, le voyant LED de l'alarme AL1 (10) est allumé.

Pour utiliser une deuxième alarme, vous devez d'abord suivre les étapes de réglage de l'alarme AL1. Après la dernière étape (voir ci-dessus), appuyez à nouveau sur [ALARM] (2) pour entrer les réglages de l'alarme AL2, puis le voyant LED de l'alarme AL2 (11) clignote. Suivez les mêmes étapes que ci-dessus pour régler l'alarme.

Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez:

- Appuyer une fois sur le bouton [MODE] (1) pour couper l'alarme. Vous pouvez voir que l'indicateur d'alarme est encore allumé, pour indiquer que la fonction d'alarme est encore activée et retentira le lendemain.
- Appuyer sur le bouton [SNOOZE] (4) pour désactiver temporairement l'alarme pendant 9 minutes.
- Pour désactiver complètement l'alarme, réglez votre alarme sur OFF (voir les étapes de « Réglage de l'alarme »).

Remarques:

- L'indicateur de l'alarme 1 (ou 2) clignote à l'écran lorsque l'alarme retentit.
- En cas de déclenchement d'une alarme ultérieure pendant que l'alarme antérieure retentit encore, la première alarme aura la priorité.
- En cas de déclenchement d'une alarme ultérieure pendant que l'alarme antérieure est en mode de rappel d'alarme, l'alarme ultérieure aura la priorité et annulera automatiquement la fonction de rappel d'alarme de l'alarme antérieure.

Réglage de la fonction de rappel d'alarme

- Lorsqu'une alarme retentit, appuyez sur le bouton [SNOOZE] (5) pour interrompre la sonnerie ou l'alarme radio. L'alarme retentira à nouveau au bout de 9 minutes environ. La fonction SNOOZE peut être répétée dans un délai de 1 heure après définition de l'heure de l'alarme.
- Pendant le laps de temps où la fonction SNOOZE est activée, le voyant de l'alarme correspondant clignote.
- Pour désactiver la fonction SNOOZE, appuyez simplement une fois sur le bouton [MODE] (1). Le voyant de l'alarme cesse de clignoter et l'alarme ne retentira plus jusqu'à l'heure définie le lendemain.

Réglage du Sleep timer (minuterie de sommeil)

- Lorsque vous écoutez la radio, maintenez le bouton [SLEEP] (2) enfoncé. L'écran affiche « SL 00 » (correspondant à 0 minutes). Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [SLEEP] (2) jusqu'à ce que l'écran affiche votre durée souhaitée de SLEEP (sommeil). La durée s'affiche à l'écran par séquence comme suit : OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 secondes après avoir choisi la durée SLEEP (sommeil) souhaitée, l'écran affiche à nouveau l'heure actuelle, et la radio joue pendant la durée SLEEP (sommeil) que vous avez définie, puis se coupe automatiquement.
- Pour désactiver la fonction SLEEP timer (minuterie de sommeil) en mode SLEEP, maintenez le bouton [MODE] (1) enfoncé pendant 2 secondes.

Remarque: la fonction Sleep Timer (minuterie de sommeil) peut être utilisée sans problème conjointement avec une ou des alarme(s) définie(s).

Fonctionnement de la radio

- Appuyez une fois sur le bouton [MODE] (1) pour allumer la radio. La radio reçoit une bande FM et l'écran LED indique la fréquence. Au bout de 3 secondes, l'écran LED affiche à nouveau l'heure.
- Réglez le volume en appuyant sur le bouton [VOL] (5), puis à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Syntonisez la station souhaitée au moyen de l'une des 2 méthodes suivantes :
 - Syntonisation manuelle : Utilisez les boutons [DOWN/UP] (6/7) pour atteindre la station souhaitée.
 - Recherche automatique : Appuyez et maintenez la pression sur le bouton [DOWN] (6) ou [UP] (7) pendant plus de 2 secondes pour lancer la recherche automatique. La recherche s'interrompt automatiquement lorsqu'un signal radio clair est détecté. Répétez la même procédure à l'aide du même bouton jusqu'à la détection de votre station souhaitée.
- Remarque : Pour interrompre la recherche automatique, appuyez une fois sur le bouton [DOWN] (6) ou [UP] (7).
- Pour éteindre la radio, maintenez le bouton [MODE] (1) enfoncé pendant 2 secondes.

Remarque: La station actuelle et le niveau du volume sont mémorisés lorsque la radio est éteinte. Dès que vous rallumez la radio, la station mémorisée sera diffusée au niveau du volume mémorisé.

Stations préprogrammées

- En mode Radio, syntonisez une station radio (voir ci-dessus).
- Appuyez et maintenez la pression sur le bouton [SET/MEM] (3) pendant plus de 2 secondes, jusqu'à ce que le nombre prédéfini s'affiche et clignote.
- Vous pouvez alors choisir la position préréglée (01~20) à l'aide des boutons [DOWN/UP] (6/7).
- Appuyez une fois sur le bouton [SET/MEM] (3), ou patientez pendant 8 secondes pour définir le préréglage.
- Répétez ces étapes jusqu'à ce que toutes les stations préréglées souhaitées soient enregistrées (max. 20).
- Pour rappeler une station préréglée mémorisée, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton [SET/MEM] (3) pour atteindre le numéro souhaité, puis patientez jusqu'à ce que la fréquence s'affiche.

Pile de secours

Insérez 2 piles AAA (non incluses) dans le compartiment à piles (22). En cas de coupure de courant ou de débranchement, vos paramètres d'heure seront sauvegardés pendant un court laps de temps.

Fonction recharge

Le HCG008Q est équipé d'un bloc de chargement sans fil certifié Qi et d'une sortie USB de 5 V.

- Chargement sans fil :
Placez votre téléphone/appareil compatible avec le chargement sans fil sur le bloc de chargement (8). Le chargement démarre dès que l'appareil est suffisamment près du bloc de chargement (< 6 mm). Sur la gauche, sur la droite ou à l'envers ; l'effet reste toujours le même. Si l'appareil est déjà complètement rechargé ou incompatible, alors rien ne se produit.
- Chargement USB :
Le connecteur USB du HCG008Q possède une sortie de 5 V pouvant être utilisée pour le chargement. Utilisez simplement le câble de chargement fourni avec votre appareil pour le brancher.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HCG 008Q aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Anschluss und Einstellung der Uhrzeit

- Schließen Sie den Adapter an eine Wechselstrom-Steckdose mit 100–240 V und das andere Ende an den DC-Eingang (21).
- Die elektronische Uhr schaltet sich ein und zeigt „0:00“ an.
- Drücken Sie die Taste [SET/MEM] (3) und die Stunden beginnen, zu blinken. Drücken Sie die Taste [DOWN/UP] (6/7), um sie einzustellen.
- Drücken Sie die Taste [SET/MEM] (3) erneut und die Minuten beginnen, zu blinken. Drücken Sie die Taste [DOWN/UP] (6/7), um sie einzustellen.
- Drücken Sie die Taste [SET/MEM] (3) erneut, um zwischen der 24/12-Stunden-Anzeige zu wechseln. Drücken Sie die Taste [DOWN/UP] (6/7), um sie einzustellen.
- Drücken Sie die Taste [SET/MEM] (3) erneut, um die Sekunden mit der Taste [DOWN/UP] (6/7) einzustellen.
- Drücken Sie nach der Einstellung der korrekten Uhrzeit entweder erneut die Taste [SET/MEM] (3) oder warten Sie einfach für 5 Sekunden.
- Um die aktuelle Uhrzeit zu ändern, muss das Radio AUSGESCHALTET sein – schalten es aus, halten Sie die Taste [MODE] (1) für 2 Sekunden und führen Sie die oben genannten Schritte aus, um die Uhrzeit anzupassen.

Alarminstellung

Das Gerät ermöglicht die Einstellung von zwei Weckrufen. Jede Weckfunktion kann unabhängig voneinander eingestellt werden, wobei Sie sich entweder vom Radio, von einem Signalton oder via AUX-in wecken lassen können. Falls Sie für einen der Weckrufe das Radio auswählen, vergessen Sie nicht, die Frequenz, den Radiosender und die Lautstärke entsprechend einzustellen, bevor Sie das Radio ausschalten. Wenn einer der Weckrufe auf LINE (AUX-in) eingestellt ist, vergessen Sie nicht, eine Quelle (zum Abspielen) anzuschließen.

Um die Weckzeit einzustellen, muss das Radio ausgeschaltet sein. Schalten Sie das Radio aus und halten Sie die Taste [MODE] (1) für 2 Sekunden gedrückt.

- Drücken Sie die Taste [ALARM] (2) und die LED-Anzeige AL1 (10) – die Stunden beginnen, zu blinken. Verwenden Sie die Taste [DOWN/UP] (6/7), um sie einzustellen.
- Drücken Sie die Taste [ALARM] (2) erneut – die Minuten beginnen, zu blinken. Verwenden Sie die Taste [DOWN/UP] (6/7), um sie einzustellen.
- Drücken Sie erneut die Taste [ALARM] (2), um mit der Taste [DOWN/UP] (6/7) die Quelle für Ihren Weckruf auszuwählen:
ON > Signalton als Wecker / ON + FM-Anzeige (15) > FM-Radio als Wecker / ON + AUX-Anzeige (16) > LINE-IN-Quelle als Wecker / OFF
- Warten Sie nach Ihrer Auswahl für 5 Sekunden, bis das Gerät auf die aktuelle Uhrzeit wechselt. Bei der Einstellung „OK“ leuchtet die LED AL1 (10).

Um einen zweiten Alarm zu verwenden, müssen Sie zunächst die Schritte zur Einstellung AL1 ausführen. Drücken Sie nach dem letzten Schritt (siehe oben) erneut die Taste [ALARM] (2), um zur Einstellung für AL2 zu gelangen. Die LED-Anzeige AL2 (11) blinkt. Gehen Sie in den gleichen Schritten wie oben vor, um den Weckruf einzustellen.

Wenn der Weckruf ertönt, können Sie:

- Die Taste [MODE] (1) einmal drücken, um den Weckruf auszuschalten. Die Weckrufanzeige leuchtet weiter und weist darauf hin, dass der Weckruf noch aktiviert ist und am nächsten Tag erneut ertönen wird.
- Die Taste [SNOOZE] (4) drücken, um den Weckruf vorübergehend für 9 Minuten auszuschalten.
- Um den Weckruf vollständig auszuschalten, stellen Sie ihn auf OFF ein (siehe die Schritte unter „Alarminstellung“).

Hinweise:

- Im Display blinkt die Weckrufanzeige 1 (oder 2), wenn der Weckruf ertönt.
- Falls während eines Weckrufsignals ein weiterer Weckruf ausgelöst wird, hat der erste Weckruf Priorität.
- Falls der zweite Weckruf ertönt, während für den ersten Weckruf die Schlummerfunktion aktiviert ist, werden die Schlummerfunktion deaktiviert und der erste Weckruf vom zweiten Weckruf abgelöst.

Einstellungen Schlummerfunktion

- Wenn ein Weckruf ertönt, drücken Sie die Taste [SNOOZE] (4), um den Signalton oder das Radio auszuschalten. Der Weckruf ertönt erneut nach ungefähr 9 Minuten. Die SNOOZE (Schlummerfunktion) kann innerhalb von 1 Stunde nach eingestellter Weckrufzeit beliebig oft wiederholt werden.
- Während aktivierter SNOOZE-Funktion blinkt die entsprechende Weckrufanzeige.
- Um die SNOOZE-Funktion auszuschalten, drücken Sie einfach einmal die Taste [MODE] (1). Die Weckrufanzeige hört auf zu blinken und der Weckruf ertönt erst wieder am nächsten Tag zur eingestellten Weckrufzeit.

Einstellungen Sleep-Timer

- Wenn Sie Radio hören, halten Sie die Taste [SLEEP] (2) gedrückt. Am Display wird „SL 00“ (für 0 Minuten) angezeigt. Drücken Sie wiederholt die Taste [SLEEP] (2), bis am Display Ihr gewünschter Zeitraum für den SLEEP-Timer angezeigt wird. Der Zeitraum wird in Folge auf dem Display angezeigt als: AUS (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 Sekunden nach der Auswahl Ihres gewünschten Zeitraums für den SLEEP-Timer wechselt das Display wieder zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit. Das Radio spielt während des eingestellten SLEEP-Zeitraums und schaltet sich danach automatisch aus.
- Um die SLEEP-Timer-Funktion im SLEEP-Modus auszuschalten, halten Sie die Taste [MODE] (1) für 2 Sekunden gedrückt.

Hinweis: Die Sleep-Timer-Funktion kann problemlos in Kombination mit einem eingestellten Weckruf (bzw. mehreren Weckrufen) verwendet werden.

Radiobetrieb

- Drücken Sie die Taste [MODE] (1) einmal, um das Radio einzuschalten. Das Radio empfängt eine UKW-Frequenz, die im LED-Display angezeigt wird. Nach 3 Sekunden erscheint im LED-Display wieder die aktuelle Uhrzeit.
- Stellen Sie die Lautstärke durch einmaliges Drücken der Taste [VOL] (5) und Drücken der Taste [DOWN/UP] (6/7) ein.
- Stellen Sie den gewünschten Sender durch eine der 2 folgenden Methoden ein:
 - Manuelle Einstellung: Verwenden Sie die Tasten [DOWN/UP] (6/7), bis der gewünschte Sender erreicht ist.
 - Automatische Einstellung: Halten Sie die Taste [DOWN] (6) oder [UP] (7) länger als 2 Sekunden gedrückt, um den automatischen Suchlauf zu starten. Sobald ein Radiosender mit gutem Signal gefunden wurde, wird die Suche automatisch beendet. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise mit derselben Taste, bis Sie den gewünschten Radiosender gefunden haben.
- **Hinweis:** Um den automatischen Suchlauf zu beenden, drücken Sie einmal die Taste [DOWN] (6) oder [UP] (7).
- Um das Radio auszuschalten, halten Sie die Taste [MODE] (1) für 2 Sekunden gedrückt.

Hinweis: Der aktuelle Sender und die aktuelle Lautstärke wird gespeichert, wenn das Radio ausgeschaltet wird. Wenn Sie das Radio das nächste Mal wieder einschalten, wird der gespeicherte Radiosender mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

Speicherplätze

- Schalten Sie im Radiomodus einen Sender ein (siehe oben erläuterte Vorgehensweise).
- Halten Sie die Taste [SET/MEM] (3) länger als 2 Sekunden gedrückt, bis die Nummer des Speicherplatzes erscheint und blinkt.
- Danach können Sie den Speicherplatz (01–20) mit den Tasten [DOWN/UP] (6/7) auswählen.
- Drücken Sie die Taste [SET/MEM] (3) einmal oder warten Sie 8 Sekunden, um den Speicherplatz einzustellen.
- Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle gewünschten Sender gespeichert sind (max. 20).
- Um einen gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie wiederholt die Taste [SET/MEM] (3), bis die gewünschte Nummer erreicht ist und warten Sie, bis die Frequenz angezeigt wird.

Reservebatterie

Legen Sie 2 AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach (22) ein. Falls der Strom ausfällt oder das Gerät vom Netzstrom getrennt wird, werden die Uhrzeiteinstellungen temporär gespeichert.

Ladefunktion

Das HCG008Q verfügt über ein zertifiziertes, kabelloses Qi-Ladepad und einen 5 V-USB-Ausgang.

- Kabelloser Ladevorgang:

Positionieren Sie Ihr für den kabellosen Ladevorgang kompatibles Handy/Gerät auf dem Pad (8). Der Ladevorgang beginnt, sobald sich das Gerät nahe genug am Ladepad befindet (< 6 mm). Links, rechts, oder auch mit der Vorderseite nach unten; jede Position hat denselben Effekt. Wenn das Gerät bereits vollständig geladen oder nicht kompatibel ist, geschieht nichts.

- USB-Ladevorgang:

Der USB-Anschluss des HCG008Q hat einen 5 V-Ausgang, der zum Laden genutzt werden kann. Benutzen Sie einfach das Ladekabel des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HCG 008Q. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Collegamento e impostazione dell'orologio

- Inserire l'adattatore in una presa AC da 100-240 V e l'altra estremità nell'ingresso DC (21).
- L'orologio elettronico si accenderà e mostrerà "0:00".
- Premere il pulsante [SET/MEM] (3) e le ore inizieranno a lampeggiare, usare [DOWN/UP] (6/7) per impostare.
- Premere il pulsante [SET/MEM] (3) di nuovo e i minuti inizieranno a lampeggiare, usare [DOWN/UP] (6/7) per impostare.
- Premere di nuovo [SET/MEM] (3) per scegliere tra indicazione oraria 24HR/12HR, usare [DOWN/UP] (6/7) per impostare.
- Premere il pulsante [SET/MEM] (3) di nuovo e si potranno impostare i secondi, usando [DOWN/UP] (6/7).
- Dopo aver impostato l'orario corretto, o si preme il pulsante [SET/MEM] (3) di nuovo, o si lascia per 5 secondi.
- Per modificare l'ora attuale, la radio deve essere SPENTA – per Spegnerla, tenere premuto il pulsante [MODE] (1) per 2 sec. E seguire i passaggi qui sopra per regolare l'ora.

Impostazione Allarme

Il prodotto presenta due comode sveglie. Ogni funzione d'allarme può essere impostata indipendentemente, con una scelta Sveglia con la Radio, cicalino o AUX-in. Se uno o l'altro allarme è impostato su Sveglia con la Radio, si prega di ricordare di selezionare la banda desiderata, la stazione e il livello del volume prima di spegnere la radio. Se uno o l'altro allarme è impostato su Sveglia LINE (AUX-in), si prega di ricordare di connettere una sorgente (in riproduzione).

Per impostare l'orario d'allarme, la Radio deve essere SPENTA. Per Spegnerla, tenere premuto il pulsante [MODE] (1) per 2 sec.

- Premere [ALARM] (2) e l'indicatore LED AL1 (10) + le ore inizieranno a lampeggiare. Usare [DOWN/UP] (6/7) per impostare.
- Premere [ALARM] (2) di nuovo e i minuti inizieranno a lampeggiare. Usare [DOWN/UP] (6/7) per impostare.
- Premere di nuovo [ALARM] (2) per scegliere la vostra sorgente di sveglia usando [DOWN/UP] (6/7):
ON > sveglia con cicalino / ON + indicatore FM (15) > sveglia su radio FM / ON + indicatore AUX (16) > sveglia con sorgente ingresso LINE / OFF
- Dopo aver fatto la vostra scelta, attendere 5 secondi affinché l'unità passi all'orario attuale. Quando l'impostazione è OK il LED AL1 (10) è acceso.

Per usare un secondo allarme, si devono prima eseguire i passaggi dell'impostazione di AL1. Dopo l'ultimo passaggio (vedere sopra) premere di nuovo [ALARM] (2) per entrare nell'impostazione di AL2, poi l'indicatore LED AL2 (11) lampeggerà. Usare gli stessi passaggi riportati di sopra per impostare l'allarme.

Al suono della sveglia, è possibile:

- Premere il pulsante [MODE] (1) una volta per spegnere l'allarme. L'indicatore della sveglia è ancora acceso, a mostrare che la funzione sveglia è comunque attiva e suonerà il giorno successivo.
- Premere il pulsante [SNOOZE] (4) per spegnere temporaneamente l'allarme per 9 minuti.
- Per disattivare completamente l'allarme, impostare la vostra sveglia su OFF (vedere i passaggi su "Impostazione allarme").

Note:

- *L'indicatore della sveglia 1 (o 2) lampeggia sul display quando la rispettiva sveglia suona.*
- *Se una sveglia successiva suona quando sta ancora squillando la sveglia precedente, la prima avrà la priorità.*
- *Se suona una sveglia successiva quando la precedente è in stato snooze, la sveglia successiva ha la priorità e annulla automaticamente la funzione snooze della precedente.*

Impostazioni snooze

- Quando un allarme suona, premere il pulsante [SNOOZE] (4) per arrestare il cicalino o l'allarme radio. La sveglia suona nuovamente dopo circa 9 minuti. La funzione SNOOZE può essere ripetuta per 1 ora a partire dall'ora impostata per la sveglia.
- Durante il tempo di attivazione della funzione SNOOZE, l'indicatore sveglia corrispondente lampeggia.
- Per spegnere la funzione SNOOZE, premere semplicemente il pulsante [MODE] (1) una volta. L'indicatore della sveglia smette di lampeggiare e la sveglia smette di suonare fino all'ora impostata del giorno successivo.

Impostazioni timer sleep

- Quando si ascolta la radio, tenere premuto il pulsante [SLEEP] (2). Il display mostra "SL 00" (per 0 minuti). Premere il pulsante [SLEEP] (2) ripetutamente finché il display mostra il periodo di tempo SLEEP desiderato. Il periodo di tempo è mostrato sul display in sequenza come: OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 secondi dopo aver scelto il periodo SLEEP desiderato, il display tornerà a mostrare l'ora attuale, e la radio suonerà per la durata del tempo SLEEP che si è impostata e poi si spegnerà automaticamente.
- Per spegnere la funzione timer SLEEP durante la modalità SLEEP, tenere premuto il pulsante [MODE] (1) per 2 sec.

Nota: la funzione Sleep Timer può essere utilizzata senza problemi in combinazione con un allarme (o più) impostato(i).

Funzionamento radio

- Premere il pulsante [MODE] (1) una volta per ACCENDERE la radio. La radio riceve una banda FM e il display LED indica la frequenza. Dopo 3 secondi, il display LED torna a mostrare l'ora.
- Regolare il volume premendo il pulsante [VOL] (5) una volta e usando [DOWN/UP] (6/7) per impostare.
- Sintonizzarsi sulla stazione desiderata utilizzando uno dei 2 metodi seguenti:
 - Sintonizzazione Manuale: Usare i pulsanti [DOWN/UP] (6/7) finché la stazione desiderata non viene raggiunta.
 - Scansione Automatica: Tenere premuto il pulsante [DOWN] (6) o [UP] (7) per più di 2 secondi per avviare la scansione automatica. La ricerca si interrompe automaticamente quando è rilevato un segnale radio chiaro. Ripetere la stessa procedura utilizzando lo stesso pulsante fino a trovare la stazione desiderata.
- **Nota:** Per arrestare la scansione automatica, premere il pulsante [DOWN] (6) o [UP] (7) una volta.
- Per spegnere la radio, tenere premuto il pulsante [MODE] (1) per 2 sec.

Nota: La stazione e il livello di volume attuali saranno memorizzati quando la radio viene spenta. Alla riaccensione della radio, la stazione memorizzata è trasmessa al volume salvato.

Stazioni predefinite

- In modalità radio, sintonizzarsi su una stazione (vedere sopra).
- Tenere premuto il pulsante [SET/MEM] (3) per più di 2 secondi finché il numero predefinito appare e lampeggia.
- Si può poi scegliere la posizione predefinita (01~20) usando i pulsanti [DOWN/UP] (6/7).
- Premere il pulsante [SET/MEM] (3) una volta, o attendere 8 secondi per impostare il predefinito.
- Ripetere questi passaggi finché tutte le stazioni predefinite desiderate sono memorizzate (max 20).
- Per richiamare una stazione predefinita memorizzata premere il pulsante [SET/MEM] (3) ripetutamente finché non si raggiunge il numero desiderato e attendere finché la frequenza non viene mostrata.

Batteria di riserva

Inserire 2 batterie AAA (non incluse) nel vano batteria (22). In caso di interruzione della corrente o scollegamento, le impostazioni orarie restano salvate per un breve periodo di tempo.

Funzione di carica

Il modello HCG008Q è dotato di un pad di carica wireless certificato Qi e un'uscita USB da 5 V.

- Carica wireless:
 - Porre sul pad (8) il proprio telefono/dispositivo compatibile per la ricarica wireless. La carica inizia nel momento in cui il dispositivo è vicino abbastanza al pad di ricarica (<6 mm). Sinistra, destra, o sottosopra; tutto dà lo stesso effetto. Se il dispositivo è già completamente carico o non compatibile, allora non succederà nulla.
- Carica USB:
 - Il connettore USB sul HCG008Q ha un'uscita da 5 V che può essere usata per la carica. Usare solo il cavo di carica in dotazione con il vostro dispositivo per collegarlo.

MANUAL

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

En caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

A continuación se describen las características/funciones del HCG 008Q. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Conexión y configuración del reloj

- Conecte el adaptador en una toma de CA de 100–240 V y el otro extremo a la entrada DC in (21).
- El reloj electrónico se encenderá e indicará "0:00".
- Presione el botón [SET/MEM] (3) y las horas comenzarán a parpadear, use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Presione el botón [SET/MEM] (3) nuevamente y los minutos comenzarán a parpadear, use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Presione [SET/MEM] (3) nuevamente para elegir entre el formato horario 24HR/12HR, use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Presione el botón [SET/MEM] (3) nuevamente para configurar los segundos, use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Tras ingresar la hora correcta, presione nuevamente el botón [SET/MEM] (3) o deje el reloj solo durante 5 segundos.
- Para cambiar la hora actual, el radio debe estar apagado. Para encenderlo, mantenga presionado el botón [MODE] (1) durante 2 segundos y siga los pasos mencionados anteriormente para ajustar la hora.

Configuración de la alarma

Este producto cuenta con dos alarmas duales. Cada función de la alarma se puede configurar de forma independiente, pudiendo escoger entre Despertar con radio, alarma o AUX-in. Si alguna alarma se configura como Despertar con radio, recuerde seleccionar la banda deseada, la estación y el nivel de volumen antes de apagar el radio. Si alguna alarma está configurada como Despertar con LÍNEA (AUX-in), recuerde conectar una fuente (en reproducción).

Para configurar la hora de la alarma, el radio debe estar apagado. Para apagar, mantenga presionado el botón [MODE] (1) durante 2 segundos.

- Presione [ALARM] (2) y el indicador LED AL1 (10) + las horas comenzarán a parpadear. Use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Presione [ALARM] (2) nuevamente y los minutos comenzarán a parpadear. Use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Presione [ALARM] (2) nuevamente para escoger entre su fuente de reproducción al despertar usando [DOWN/UP] (6/7): ON > despertar con alarma / ON + Indicador FM (15) > despertar con radio FM / ON + indicador AUX (16) > despertar con fuente de entrada de LÍNEA / OFF
- Tras realizar su selección, espere 5 segundos para que la unidad cambie a la hora actual. Tras configurarse, el LED AL1 (10) se enciende.

Para usar una segunda alarma, primero debe seguir los pasos necesarios para configurar AL1. Tras el último paso (ver anteriormente), presione [ALARM] (2) nuevamente para ingresar la configuración de AL2; luego, el LED indicador AL2 (11) parpadeará. Use los mismos pasos anteriores para configurar la alarma.

Cuando la alarma suene, puede:

- Presione el botón [MODE] (1) una vez para apagar la alarma. Puede ver que el indicador de alarma sigue encendido, mostrando que la función de alarma todavía está activada y que sonará al día siguiente.
- Pulse el botón (4) [SNOOZE] para apagar temporalmente la alarma durante 9 minutos.
- Para desactivar la alarma por completo, configure su alarma como OFF (consulte los pasos de "Configuración de la alarma").

Notas:

- El indicador de la Alarma 1 (o 2) parpadeará en la pantalla cuando suene la alarma.
- Si suena una alarma posterior cuando la alarma anterior sigue sonando, la primera alarma tomará prioridad.
- Si otra alarma suena posteriormente cuando la alarma está en modo zumbador, la alarma posterior tendrá prioridad y se cancelará automáticamente el modo zumbador de la alarma anterior.

Ajustes del modo zumbador

- Cuando suene la alarma, presione el botón [SNOOZE] (4) para detener la alarma o la reproducción de radio. La alarma sonará de nuevo una vez transcurridos los 9 minutos. La función SNOOZE (zumbador) puede repetirse una hora después desde la hora de alarma ajustada.
- Durante el tiempo, en el que la función SNOOZE está activada, el indicador de alarma correspondiente parpadeará.
- Para desactivar la función SNOOZE, presione el botón [MODE] (1) una vez. El indicador de alarma dejará de parpadear y la alarma no volverá a sonar a la hora ajustada hasta el próximo día.

Ajustes del temporizador de desconexión

- Cuando esté escuchando radio, mantenga presionado el botón [SLEEP] (2). La pantalla indica "SL 00" (para 0 minutos). Presione el botón [SLEEP] (2) reiteradamente hasta que la pantalla indique su periodo de SLEEP (tiempo de desconexión) deseado. El periodo de tiempo aparece en la pantalla en una secuencia de la siguiente manera: OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 segundos tras escoger el periodo de tiempo de SLEEP deseado, la pantalla volverá a indicar la hora actual y el radio reproducirá durante el periodo de tiempo de SLEEP que haya seleccionado, para luego apagarse automáticamente.
- Para desactivar la función del temporizador SLEEP durante el modo SLEEP, mantenga presionado el botón [MODE] (1) durante 2 segundos.

Nota: la funciones del temporizador de desconexión se puede usar sin problemas en combinación con la(s) alarma(s) configurada(s).

Funcionamiento del radio

- Presione el botón [MODE] (1) una vez para encender el radio. El radio recibe una banda FM y la pantalla LED indica la frecuencia. Transcurridos 3 segundos, la pantalla LED vuelve a cambiar para mostrar la hora.
- Ajuste el volumen presionando el botón [VOL] (5) una vez y use [DOWN/UP] (6/7) para configurar.
- Seleccione la emisora deseada a través de uno de los siguientes dos métodos:
 - Sintonización manual: Use los botones [DOWN/UP] (6/7) hasta encontrar la estación deseada.
 - Búsqueda automática: mantenga presionado el botón [DOWN] (6) o [UP] (7) durante más de 2 segundos para comenzar la búsqueda automática. La búsqueda se detendrá automáticamente cuando se haya encontrado una señal de radio clara. Repita el mismo procedimiento utilizando el mismo botón hasta haber encontrado la emisora deseada.
- **Nota:** Para detener la búsqueda automática, presione una vez el botón [DOWN] (6) o [UP] (7).
- Para apagar el radio, mantenga presionado el botón [MODE] (1) durante 2 segundos.

Nota: La estación y nivel de volumen actuales se recordarán cuando la radio se apague. Una vez que haya encendido la radio, la emisora memorizada se emitirá al nivel de volumen memorizado.

Emisoras preajustadas

- En el modo radio, ajuste la emisora de radio (véase más arriba).
- Mantenga presionado el botón [SET/MEM] (3) durante más de 2 segundos hasta que el número preestablecido aparezca y parpadee.
- Puede escoger la posición preestablecida (01~20) usando los botones [DOWN/UP] (6/7).
- Presione el botón [SET/MEM] (3) una vez, o espere 8 segundos, para configurar la estación preestablecida.
- Repita estos pasos hasta haber almacenado todas las estaciones preestablecidas (máx. 20).
- Para sintonizar una estación preestablecida, presione el botón [SET/MEM] (3) reiteradamente hasta llegar al número deseado y espere a que la frecuencia aparezca en la pantalla.

Batería de reserva

Inserte 2 baterías AAA (no incluidas) en el compartimiento de la batería (22). En caso de una interrupción del suministro de energía o de que quede desenchufado, los ajustes del tiempo se guardarán durante un corto periodo de tiempo.

Función de carga

El HCG008Q incluye una almohadilla de carga inalámbrica con certificación Qi y una salida USB de 5 V.

- Carga inalámbrica:

Coloque su teléfono/dispositivo compatible con carga inalámbrica sobre la almohadilla (8). La carga comienza cuando el dispositivo está lo suficiente cerca de la almohadilla de carga (<6 mm). Izquierda, derecha, o boca abajo, el efecto es el mismo. Si el dispositivo ya está completamente cargado o no es compatible, no ocurrirá nada.

- Carga USB:

El conector USB del HCG008Q tiene una salida de 5 V que se puede usar para cargar dispositivos. Use el cable de carga incluido con su dispositivo para conectarlo.

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HCG 008Q. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

Ligar e acertar o relógio

- Ligue o adaptador a uma tomada de 100~240 V CA e a outra extremidade à entrada DC-in (21).
- O relógio eletrónico liga-se e o relógio mostra "0:00".
- Prima o botão [SET/MEM] (3) e os dígitos das horas ficam intermitentes, use [DOWN/UP] (6/7) para as acertar.
- Prima novamente o botão [SET/MEM] (3) e os dígitos dos minutos ficam intermitentes, use [DOWN/UP] (6/7) para os acertar.
- Prima [SET/MEM] (3) novamente para escolher a apresentação das horas entre 24HR/12HR, use [DOWN/UP] (6/7) para definir.
- Prima novamente o botão [SET/MEM] (3) e pode acertar os segundos usando [DOWN/UP] (6/7).
- Depois de definir a hora correta, prima novamente o botão [SET/MEM] (3), ou aguarde 5 segundos.
- Para alterar a hora atual, o rádio deve ser DESLIGADO – para o DESLIGAR, mantenha premido o botão [MODE] (1) durante 2 seg. e siga os passos acima para acertar a hora.

Definição do alarme

Este produto dispõe de dois convenientes alarmes. Cada função de alarme pode ser definida de forma independente, com escolha entre Despertar com Rádio, com campainha ou com AUX-in. Se um dos alarmes for definido para Despertar com Rádio, lembre-se de selecionar a banda, a estação e o volume desejados antes de desligar o rádio. Se um dos alarmes for definido para Despertar com LINE (AUX-in), lembre-se de ligar uma fonte (de reprodução).

Para definir a hora do alarme, o Rádio tem de estar desligado. Para o desligar, mantenha premido o botão [MODE] (1) durante 2 seg.

- Prima [ALARM] (2) e o indicador LED de AL1 (10) + os dígitos das horas ficam intermitentes. Use [DOWN/UP] (6/7) para definir.
- Prima [ALARM] (2) novamente e os minutos ficam intermitentes. Use [DOWN/UP] (6/7) para definir.
- Prima [ALARM] (2) novamente para escolher a fonte do alarme usando [DOWN/UP] (6/7):
ON (ligado) > despertar com campainha / ON + indicador de FM (15) > despertar com rádio FM / ON + indicador AUX (16) > despertar com fonte de entrada LINE / OFF (desligado)
- Depois de fazer a sua escolha, aguarde 5 segundos para que a unidade mude para a hora atual. Quando marcar OK AL1 o LED (de) acende-se.

Para usar um segundo alarme, tem de executar primeiro os passos da definição de AL1. Depois do último passo (ver acima) prima [ALARM] (2) novamente para inserir a definição de AL2 e em seguida o LED de indicação AL2 (11) fica intermitente. Use os mesmos passos acima para definir o alarme.

Quando soar o Alarme, pode:

- Premir uma vez o botão [MODE] (1) para desligar o alarme. Pode ver se o indicador de alarme continua ligado indicando que a função de alarme está ativada e irá soar no dia seguinte.
- Prima o botão [SNOOZE] (4) para desligar temporariamente o alarme durante 9 minutos.
- Para desativar o alarme completamente, defina o alarme para DESLIGADO/OFF (consulte os passos em "Definição do Alarme").

Notas:

- O indicador do Alarme 1 (ou 2) fica intermitente no visor quando o alarme soar.
- Se um alarme para mais tarde soar enquanto o alarme anterior ainda estiver a soar, o primeiro alarme tem a prioridade.
- Se um alarme para mais tarde soar enquanto o alarme anterior ainda estiver em modo Snooze, o alarme para mais tarde terá prioridade e irá cancelar a função de Snooze do alarme anterior automaticamente.

Definições da função Snooze

- Quando um alarme tocar, prima o botão [SNOOZE] (4) para parar o alarme de campainha ou de rádio. O alarme volta a soar novamente ao fim de 9 minutos. A função SNOOZE pode ser repetida no espaço de 1 hora a partir da hora definida para o alarme.
- Durante o tempo em que a função SNOOZE estiver ativada, o indicador do alarme correspondente fica intermitente.
- Para desativar a função de SNOOZE, basta premir uma vez o botão [MODE] (1). O indicador de alarme vai parar de piscar e o alarme não vai soar novamente até à hora definida no dia seguinte.

Definições do Temporizador de Sleep (dormir)

- Quando estiver a ouvir rádio, mantenha premido o botão [SLEEP] (2). O visor mostra "SL 00" (durante 0 minutos). Prima repetidamente o botão [SLEEP] (2) até o visor mostrar o período de tempo de SLEEP. O período de tempo é mostrado no visor na sequência: OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 segundos depois de escolher o período de SLEEP desejado, o visor volta a mostrar a hora atual, o rádio vai tocar durante o período de tempo de SLEEP que definiu e depois desliga-se automaticamente.
- Para desligar a função do temporizador de SLEEP durante o modo de SLEEP, mantenha premido o botão [MODE] (1) durante 2 seg.

Nota: a função do Temporizador de Sleep pode ser usada sem problemas em combinação com vários alarmes.

Funcionamento do rádio

- Prima uma vez o botão [MODE] (1) para ligar o rádio. O rádio recebe uma banda FM e o visor LED indica a frequência. Depois de 3 segundos, o visor LED volta a mostrar as horas.
- Ajuste o volume premindo uma vez o botão [VOL] (5) e use [DOWN/UP] (6/7) para definir.
- Sintonize a estação desejada com um dos dois métodos indicados abaixo:
 - Sintonização Manual: Use os botões [DOWN/UP] (6/7) até encontrar a estação desejada.
 - Busca Automática: Mantenha premido o botão [DOWN] (6) ou o botão [UP] (7) durante mais de 2 segundos para iniciar a busca automática. A busca irá parar automaticamente quando for encontrado um sinal de rádio nítido. Repita o mesmo procedimento utilizando o mesmo botão até encontrar a estação desejada.
- **Nota:** Para interromper a busca automática, prima o botão [DOWN] (6) ou [UP] (7) uma vez.
- Para desligar o rádio, mantenha premido o botão [MODE] (1) durante 2 seg.

Nota: A estação atual e o nível do volume serão memorizados quando o rádio for desligado. Assim que ligar o rádio novamente, a estação memorizada será emitida no nível de volume memorizado.

Estações predefinidas

- No modo de rádio, sintonize uma estação de rádio (ver acima).
- Prima e mantenha o botão [SET/MEM] (3) durante mais de 2 segundos até o número predefinido aparecer e começar a piscar.
- Pode então escolher a posição predefinida (01–20) usando os botões [DOWN/UP] (6/7).
- Prima o botão [SET/MEM] (3) uma vez, ou aguarde 8 segundos, para definir a predefinição.
- Repita estes passos até que todas as estações predefinidas desejadas estejam guardadas (máx. 20).
- Para chamar uma estação predefinida memorizada prima o botão [SET/MEM] (3) repetidamente até chegar ao número desejado e aguarde até a frequência ser mostrada.

Bateria de reserva

Insira 2 pilhas AAA (não incluídas) no compartimento da bateria (22). Na eventualidade de uma falha na corrente elétrica ou se a ficha for desligada, as suas definições horárias serão guardadas durante um curto período de tempo.

Função de carregamento

O HCG008Q vem equipado com uma placa de carregamento Qi sem fios certificada e uma USB de saída de 5 V.

- Carregamento sem fios:
 - Coloque o seu telefone/dispositivo compatível com carregamento sem fios sobre a placa (8). O carregamento é iniciado assim que o dispositivo estiver suficientemente perto da placa de carregamento (<6 mm). À esquerda, direita ou de cabeça para baixo; dá tudo o mesmo efeito. Se o dispositivo já estiver totalmente carregado ou se não for compatível, não acontece nada.
- Carregamento por USB:
 - A ficha USB do HCG008Q com 5 V de saída pode ser utilizada para o carregamento. Basta usar o cabo de carregamento que vem com o dispositivo para ligar.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HCG 008Q. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Anslutning och klockinställning

- Koppla in adaptorn i ett 100~240 V AC uttag och andra änden i DC-ingången (21).
- Den elektroniska klockan kommer sättas på och klockan visar "0:00".
- Tryck på [SET/MEM]-knappen (3) så börjar timmarna blinka, använd [DOWN/UP] (6/7) för att ställa in.
- Tryck på [SET/MEM]-knappen (3) igen så börjar minuterna blinka, använd [DOWN/UP] (6/7) för att ställa in.
- Tryck på [SET/MEM] (3) igen för att välja mellan 24 timmars eller 12 timmars klocka, använd [DOWN/UP] (6/7) för att ställa in.
- Tryck på [SET/MEM]-knappen (3) igen för att ställa in sekunder med [DOWN/UP] (6/7).
- När du ställt in rätt tid, tryck på antingen [SET/MEM]-knappen (3) igen eller låt vara i 5 sekunder.
- För att ändra nuvarande tid måste radion vara AV - för stänga AV, håll inne [MODE]-knappen (1) i 2 sekunder och följ stegen ovan för att justera tiden.

Alarminställning

Denna produkt har praktiska dubbla alarm. Varje alarmfunktion kan ställas in oberoende av den andra med alternativ för att vakna till radio, ringklocka eller AUX-in. Om något av alarmen är inställt till radio, kom ihåg att välja önskat band, station och volym innan du stänger av radion. Om något av larmen är inställda på LINE (AUX-in), kom ihåg att ansluta en (spelande) ljudkälla.

För att ställa in alarmtid måste radion vara avstängd. För att stänga AV, håll inne [MODE]-knappen (1) i 2 sekunder.

- Tryck på [ALARM] (2) så börjar AL1 (10) LED-indikatorn + timmarna blinka. Använd [DOWN/UP] (6/7) för att ställa in.
- Tryck på [ALARM] (2) igen så börjar minuterna blinka. Använd [DOWN/UP] (6/7) för att ställa in.
- Tryck på [ALARM] (2) igen för att välja ljudkälla med [DOWN/UP] (6/7):
PÅ > vakna till ringklocka / PÅ + FM-indikator (15) > vakna till FM-radio / ON + AUX-indikator (16) > vakna till LINE-ingång / AV
- När du gjort ditt val, vänta 5 sekunder tills enheten visar nuvarande tid. När det är inställt lyser AL1 LED (10).

För att använda ett andra alarm måste du först gå igenom stegen för att ställa in AL1. Efter det sista steget (se ovan), tryck på [ALARM] (2) igen för att gå till inställningen för AL2, sedan blinkar AL2 LED-indikatorn (11).

Använd samma steg som ovan för att ställa in alarmet.

När alarmet ljuder kan du antingen:

- Trycka på [MODE]-knappen (1) en gång för att stänga alarmet. Du kan se att alarmindikatorn fortfarande är på, vilket anger att larmfunktionen fortfarande är aktiverad och kommer ljuda nästa dag.
- Trycka på [SNOOZE]-knappen (4) för att tillfälligt stänga av alarmet i 9 minuter.
- För att stänga av alarmet helt och hållet kan du ställa alarmet till OFF (se stegen för "Alarminställning").

Observera:

- Larm 1 (eller 2) indikatorn blinkar på displayen när larmet ljuder.
- Om ett senare alarm ljuder när det tidigare alarmet fortfarande ljuder kommer det första alarmet att prioriteras.
- Om ett senare alarm ljuder när det tidigare alarmet är i snooze, kommer det senare alarmet prioriteras och automatiskt avbryta snooze-funktionen på det tidigare alarmet.

Snooze-inställningar

- När ett alarm ljuder, tryck på [SNOOZE]-knappen (4) för att stoppa ringklockan eller radioalarmet. Alarmet ljuder igen efter 9 minuter. SNOOZE-funktionen kan upprepas inom 1 timme från den inställda larmtiden.
- Under den tid då SNOOZE-funktionen är aktiverad, kommer motsvarande larmindikator att blinka.
- För att stänga av SNOOZE-funktionen, tryck på [MODE]-knappen (1) en gång. Larmindikatorn slutar blinka och larmet ljuder inte igen tills den inställda tiden nästa dag.

Timerinställningar

- När du lyssnar på radio, håll inne [SLEEP]-knappen (2). Displayen visar "SL 00" (0 minuter). Tryck på [SLEEP]-knappen (2) flera gånger tills displayen visar din önskade SLEEP-tid. Tiden visas på displayen i följande sekvens: AV (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 sekunder efter önskad SLEEP-tid har valts kommer displayen att visa nuvarande tid igen, och radion kommer fortsätta spela under den SLEEP-tid du har ställt in, för att sedan automatiskt stängas av.
- För att stänga av SLEEP-timern medan du är i SLEEP-läge, håll inne [MODE]-knappen (1) i 2 sekunder.

OBS: Sleep-timerfunktionen kan utan problem användas tillsammans med ett eller flera inställda alarm.

Radioläge

- Tryck på [MODE]-knappen (1) en gång för att sätta PÅ radion. Radion tar emot ett FM-band och LED-displayen visar frekvensen. Efter 3 sekunder kommer LED-displayen att visa tiden igen.
- Justera volymen genom att trycka på [VOL]-knappen (5) en gång och använd [DOWN/UP] (6/7) för att ställa in.
- Ställ in önskad station på något av de 2 följande sätten:
 - Manuell inställning: Använd [DOWN/UP]-knapparna (6/7) tills önskad station har nåtts.
 - Automatisk sökning: Tryck och håll inne antingen [DOWN]- (6) eller [UP]-knappen (7) i mer än 2 sekunder för att starta automatisk sökning. Sökningen stannar automatiskt när en tydlig radiosignal hittas. Upprepa samma procedur med hjälp av samma knapp tills önskad station hittas.
- **Observera:** Tryck på antingen [DOWN]- (6) eller [UP]-knappen (7) en gång för att stoppa den automatiska sökningen.
- För att stänga av radion, håll inne [MODE]-knappen (1) i 2 sekunder.

Observera: Aktuell station och volymnivå kommer att sparas när radion stängs av. När du slår på radion igen kommer den memorerade stationen sändas på den memorerade volymen.

Förinställda stationer

- I radioläget, ställ in en radiostation (se ovan).
- Tryck och håll inne [SET/MEM]-knappen (3) i mer än 2 sekunder tills förvalsnumret visas och blinkar.
- Du kan välja förvalsplats (01-20) med [DOWN/UP]-knapparna (6/7).
- Tryck på [SET/MEM]-knappen (3) en gång, eller vänta 8 sekunder, för att ställa in förinställningen.
- Upprepa dessa steg tills alla önskade stationer har sparats (max 20).
- För att återkalla en förinställd station, tryck på [SET/MEM]-knappen (3) flera gånger tills du har nått önskat nummer. Vänta sedan tills frekvensen visas.

Backup-batteri

Sätt i 2 AAA-batterier (ingår ej) i batterifacket (22). I händelse av ett strömväbrott eller urkoppling från elnätet kommer dina tidsinställningar sparas en kort tid.

Laddningsfunktion

HCG008Q är utrustad med en Qi-certifierad trådlös laddningsplatta och ett 5 V USB-uttag.

- Trådlös laddning:
 - Placera din telefon/enhet (som är kompatibel med trådlös laddning) på plattan (8). Laddningen startar så snart som enheten är tillräckligt nära laddningsplattan (<6 mm). Vänster, höger, upp och ner: det ger samma effekt. Om enheten redan är fulladdad eller ej är kompatibel händer ingenting.
- USB-laddning:
 - USB-kontakten på HCG008Q matar ut 5 V och kan användas för laddning. Använd endast den laddningskabel som följer med din enhet.

INSTRUKCJA

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.



Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



Umieszczenie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HCG 008Q. Liczby w „(..)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/ lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Podłączanie i ustawianie zegara

- Podłącz zasilacz do sieci prądu przemiennego 100–240 V, a drugi koniec do gniazda DC IN (21).
- Zegar elektroniczny włączy się i pokaże czas „0:00”.
- Naciśnij przycisk [SET/MEM] (3) i wskaźnik godziny zacznie migać, użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7), aby ustawić godzinę.
- Naciśnij ponownie przycisk [SET/MEM] (3) i wskaźnik minut zacznie migać, użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7), aby ustawić minuty.
- Naciśnij ponownie przycisk [SET/MEM] (3), aby wybrać tryb 12- lub 24-godzinny, użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7), aby ustawić.
- Naciśnij jeszcze raz przycisk [SET/MEM] (3) i wskaźnik sekund zacznie migać, użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7).
- Po ustawieniużądanego czasu, naciśnij ponownie przycisk [SET/MEM] (3) lub poczekaj 5 sekund.
- Aby zmienić bieżący czas, radio musi być wyłączone – aby je wyłączyć, wciśnij na 2 sekundy przycisk [MODE] (1) i wykonaj powyższe kroki, aby ustawić czas.

Ustawianie alarmu

Produkt oferuje wygodną funkcję podwójnego alarmu. Każdą funkcję alarmu można ustawić niezależnie, wybierając budzenie radiem, brzęczykiem lub dźwiękiem z wejścia AUX-in. W przypadku wybrania budzenia radiem należy pamiętać, aby przed wyłączeniem radia wybrać żadaną stację i ustawić głośność. W przypadku wybrania budzenia dźwiękiem z wejścia liniowego (AUX-in), należy pamiętać o podłączeniu źródła (odtworzenia).

Aby ustawić alarm, radio musi być wyłączone. Aby wyłączyć radio, wciśnij na 2 sekundy przycisk [MODE] (1).

- Naciśnij przycisk [ALARM] (2) i wskaźnik AL1 (10) + wskaźnik godzin zaczął migać. Użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7), aby ustawić godzinę.
- Naciśnij ponownie przycisk [ALARM] (2) i zacznie migać wskaźnik minut. Użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7), aby ustawić minuty.
- Ponownie naciśnij przycisk [ALARM] (2) i za pomocą przycisków [DOWN/UP] (6/7) wybierz źródło budzenia:
ON > budzenie brzęczykiem / ON + wskaźnik FM (15) > budzenie radiem FM / ON + wskaźnik AUX (16) > budzenie dźwiękiem z wejścia liniowego / OFF
- Po dokonaniu wyboru odczekaj 5 sekund, aby urządzenie przeszło do wyświetlania bieżącego czasu. Po ustawieniu zaświeci się wskaźnik AL1 (10).

Aby użyć drugiego alarmu, należy najpierw wykonać procedurę ustawiania pierwszego alarmu. Po wykonaniu ostatniego kroku (patrz wyżej) naciśnij ponownie przycisk [ALARM] (2), aby włączyć ustawianie drugiego alarmu i spowodować, że zacznie migać wskaźnik AL2 (11).

Użyj tych samych powyższych kroków, aby ustawić drugi alarm.

Kiedy zabrzmi alarm, można:

- Naciśnąć przycisk [MODE] (1) jeden raz, aby wyłączyć alarm. Wskaźnik alarmu wciąż będzie się świecić informując, że alarm wciąż jest włączony i zabrzmi następnego dnia.
- Naciśnąć przycisk [SNOOZE] (4), aby wyłączyć alarm na około 9 minut.
- Aby całkowicie wyłączyć alarm, należy ustawić alarm na OFF (patrz akapit „Ustawianie alarmu”).

Uwagi:

- Wskaźnik alarmu 1 (lub 2) miga na wyświetlaczu, gdy budzik dzwoni.
- Jeśli zabrmi drugi alarm, gdy pierwszy wciąż będzie wybrzmiewać, pierwszy alarm będzie mieć priorytet.
- Jeśli późniejszy alarm zabrmi w czasie, gdy poprzedni znajduje się w trybie drzemki, urządzenie automatycznie zakończy drzemkę i zabrmi dźwięk alarmu późniejszego.

Ustawienia drzemki

- Gdy alarm wybrzmiewa, naciśnij przycisk [SNOOZE] (4), aby wyłączyć brzęczyk lub radio. Alarm zabrmi ponownie po około 9 minutach. Funkcję SNOOZE można powtarzać w ciągu 1 godziny od ustawionego czasu alarmu.
- Po włączeniu funkcji SNOOZE miga wskaźnik odpowiadający danemu alarmowi.
- Aby wyłączyć funkcję SNOOZE, wystarczy nacisnąć jeden raz przycisk [MODE] (1). Wskaźnik budzika przestanie migać, a alarm nie zabrmi ponownie, aż do ustawionej godziny dnia następnego.

Ustawianie czasu uśpienia

- Słuchając radia przytrzymaj wciśnięty przycisk [SLEEP] (2). Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „SL 00” (0 minut). Naciśnij kilka razy przycisk [SLEEP] (2), aż na ekranie pojawi się żądana wartość czasu SLEEP. Czas jest wyświetlany w następującej kolejności: OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 sekundy po wybraniu żadanego ustawienia funkcji SLEEP na wyświetlaczu ponownie pojawi się czas bieżący, a radio będzie grać przez czas ustawiony funkcją SLEEP, a po jego upływie zostanie wyłączone automatycznie.
- Aby wyłączyć aktywną funkcję SLEEP, wciśnij na 2 sekundy przycisk [MODE] (1).

Uwaga: Funkcja uśpienia może być używana bez problemów w połączeniu z ustawionymi alarmami.

Obsługa radia

- Naciśnij jeden raz przycisk [MODE] (1), aby włączyć radio. Radio odbiera pasmo FM, a na wyświetlaczu pokazywana jest częstotliwość. Po 3 sekundach wyświetlacz LED ponownie wyświetli bieżący czas.
- Aby wyregulować głośność, naciśnij jeden raz przycisk [VOL] (5) i użyj przycisków [DOWN/UP] (6/7).
- Ulubioną stację można ustawić na jeden z 2 poniższych sposobów:
- Ręczne strojenie: Używaj przycisków [DOWN/UP] (6/7), aż do dostrojenia do żądanej stacji.
- Automatyczne skanowanie: Wciśnij na dłużej niż 2 sekundy przycisk [DOWN] (6) lub [UP] (7), aby uruchomić skanowanie automatyczne. Skanowanie zatrzyma się automatycznie po odebraniu wyraźnego sygnału radiowego. Powtórz tę samą procedurę za pomocą tego samego przycisku, aż do znalezienia żądanej stacji.

- **Uwaga:** Aby zatrzymać skanowanie automatyczne, naciśnij jeden raz przycisk [DOWN] (6) lub [UP] (7).
- Aby wyłączyć radio, wciśnij na 2 sekundy przycisk [MODE] (1).

Uwaga: Wybrana stacja i głośność zostaną zapamiętane po wyłączeniu radia. Po ponownym włączeniu radia nadawana będzie zapamiętana stacja z zapamiętanym poziomem głośności.

Zaprogramowane stacje

- W trybie radia dobrać stację radiową (patrz powyżej).
- Wciśnij na dłużej niż 2 sekundy przycisk [SET/MEM] (3), aż na wyświetlaczu pojawi się i zacznie migać ostatnio zaprogramowany numer.
- Następnie przyciskami [DOWN/UP] (6/7) można wybrać żądaną komórkę pamięci (01~20).
- Naciśnij jeden raz przycisk [SET/MEM] (3) lub poczekaj 8 sekund, aby zaprogramować stację.
- Powtórz powyższe kroki, aby zaprogramować wszystkie żądane stacje (maks. 20).
- Aby wywołać zaprogramowaną stację, naciśnij kilka razy przycisk [SET/MEM] (3), aż do wywołania żadanego numeru i poczekaj na wyświetlenie częstotliwości.

Bateria podtrzymująca

Do komory baterii (22) włożyć 2 baterie typu AAA (nie ma w wyposażeniu). W przypadku przerwy w zasilaniu lub odłączenia urządzenia, ustawienia zostaną zachowane przez krótki okres czasu.

Funkcja ładowania

Radiobudzik HCG008Q posiada opcję bezprzewodowego ładowania w standardzie Qi oraz wyjście USB 5 V.

- Ładowanie bezprzewodowe:
Położyć na płytce ładowarki (8) kompatybilne urządzenie w celu ładowania bezprzewodowego. Ładowanie rozpoczyna się w chwili, gdy urządzenie znajdzie się odpowiednio blisko ładowarki (<6 mm). Z lewej, z prawej lub do góry dnem; każde położenie daje ten sam efekt. Jeśli urządzenie jest już w pełni naładowane lub nie jest kompatybilne, nic się nie dzieje.
- Ładowanie przez port USB:
Radiobudzik HCG008Q posiada złącze USB o napięciu wyjściowym 5 V, które może być używane do ładowania urządzeń. Połączenie można wykonać za pomocą dołączonego kabla.

Εγχειρίδιο χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



Συσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.



Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.



Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HCG 008Q. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις "(...)" αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου.

Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Σύνδεση και ρύθμιση ρολογιού

- Συνδέστε το ένα άκρο του προσαρμογέα σε μια πρίζα 100~240 V AC και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC in (21).
- Το ηλεκτρονικό ρολόι ενεργοποιείται και εμφανίζεται η ένδειξη "0:00".
- Πατήστε το κουμπί [SET/MEM] (3) και θα αρχίσει να αναβοσβήνει το πεδίο των ωρών. Πατήστε [DOWN/UP] (6/7) για ρύθμιση.
- Πατήστε ξανά το κουμπί [SET/MEM] (3) και θα αρχίσει να αναβοσβήνει το πεδίο των λεπτών. Πατήστε [DOWN/UP] (6/7) για ρύθμιση.
- Πατήστε ξανά [SET/MEM] (3) για να επιλέξετε ένδειξη ώρας 24 ή 12 ωρών (24HR/12HR). Πατήστε [DOWN/UP] (6/7) για ρύθμιση.
- Πατήστε ξανά το κουμπί [SET/MEM] (3) για να ρυθμίσετε τα δευτερόλεπτα πατώντας [DOWN/UP] (6/7).
- Μετά τη ρύθμιση της σωστής ώρας, είτε πατήστε ξανά το κουμπί [SET/MEM] (3) είτε αφήστε το για 5 δευτερόλεπτα.
- Για να αλλάξετε την τρέχουσα ώρα, το ραδιοφωνο πρέπει να είναι απενεργοποιημένο. Για να το απενεργοποιήσετε, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [MODE] (1) για 2 δευτ. και ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα για να ρυθμίσετε την ώρα.

Ρύθμιση ζυπητηριού

Το προϊόν διαθέτει λειτουργία ρύθμισης διπλής αφύπνισης. Οι λειτουργίες αφύπνισης μπορούν να ρυθμιστούν ανεξάρτητα σε μία από τις επιλογές αφύπνιση με ραδιόφωνο, ήχος ζυπητηριού ή AUX-in. Αν κάποιο ζυπητήριο ρυθμιστεί στην επιλογή αφύπνισης με ραδιόφωνο, θυμηθείτε να επιλέξετε την επιθυμητή συχνότητα, το σταθμό και την ένταση πριν την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου. Αν κάποιο ζυπητήριο ρυθμιστεί στην επιλογή αφύπνισης LINE (AUX-in), θυμηθείτε να συνδέσετε μια πηγή (αναπαγωγής).

Για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης, το ραδιόφωνο πρέπει να είναι απενεργοποιημένο. Για να το απενεργοποιήσετε, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [MODE] (1) για 2 δευτ.

- Πατήστε [ALARM] (2) και θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη LED AL1 (10) LED και το πεδίο ωρών. Πατήστε [DOWN/UP] (6/7) για ρύθμιση.
- Πατήστε ξανά [ALARM] (2) και θα αρχίσει να αναβοσβήνει το πεδίο λεπτών. Πατήστε [DOWN/UP] (6/7) για ρύθμιση.
- Πατήστε ξανά [ALARM] (2) για να επιλέξετε πηγή αφύπνισης χρησιμοποιώντας τα κουμπιά [DOWN/UP] (6/7):
ON > αφύπνιση με ήχο ζυπητηριού / ON + ένδειξη FM (15) > αφύπνιση με ραδιόφωνο FM / ON + ένδειξη AUX (16) > αφύπνιση με πηγή εισόδου LINE / OFF
- Αφού επιλέξετε, περιμένετε 5 δευτ., ώστε η μονάδα να αλλάξει στην τρέχουσα ώρα. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, η λυχνία LED AL1 (10) ανάβει.

Για να χρησιμοποιήσετε το δεύτερο ζυπητήριο, θα πρέπει αρχικά να ακολουθήσετε τα βήματα ρύθμιση του ζυπητηριού AL1. Μετά το τελευταίο βήμα (βλ. παραπάνω) πατήστε ξανά [ALARM] (2) για να ανοίξετε τη ρύθμιση AL2 και η ένδειξη LED AL2 (11) θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

Ακολουθήστε τα ίδια βήματα που περιγράφονται παραπάνω για να ρυθμίσετε το ζυπητήριο.

Όταν αρχίζει να χτυπά το ζυπητήριο, μπορείτε:

- Να πατήσετε το κουμπί [MODE] (1) μία φορά για να απενεργοποιήσετε το ζυπητήριο. Θα παρατηρήσετε ότι η ένδειξη της αφύπνισης παραμένει αναμμένη, κάτι που σημαίνει ότι η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη και θα μπει σε λειτουργία την επόμενη μέρα.
- Πατήστε το κουμπί [SNOOZE] (4) για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ζυπητήριο για 9 λεπτά.
- Για να απενεργοποιήσετε τελείως το ζυπητήριο, ρυθμίστε το στην επιλογή OFF (βλ. βήματα παραγράφου "Ρύθμιση ζυπητηριού").

Σημειώσεις:

- Οι ενδείξεις αφύπνισης 1 (ή 2) θα ξεκινήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη όταν ξεκινήσει να χτυπάει το ζυπνητήρι.
- Αν ενεργοποιηθεί κάποιο επόμενο ζυπνητήρι, ενώ χτυπά ακόμη το προηγούμενο ζυπνητήρι, προηγείται το πρώτο ζυπνητήρι.
- Αν ενεργοποιηθεί κάποιο επόμενο ζυπνητήρι, ενώ έχει τεθεί σε αναβολή το πρώτο ζυπνητήρι, το επόμενο ζυπνητήρι θα έχει προτεραιότητα και η λειτουργία αναβολής του πρώτου ζυπνητηριού θα ακυρωθεί αυτόματα.

Αναβολή αφύπνισης

- Μόλις αρχίσει να χτυπάει ένα ζυπνητήρι, πατήστε το κουμπί [SNOOZE] (4) για να διακόψετε τον ήχο ζυπνητηριού ή την αναπαραγωγή ραδιοφώνου. Το ζυπνητήρι θα συνεχίσει να χτυπάει μόλις περάσουν 9 λεπτά. Η λειτουργία SNOOZE μπορεί να επαναληφθεί εντός 1 ώρας από την ορισμένη ώρα αφύπνισης.
- Σε αυτό το διάστημα, αν ενεργοποιηθεί η λειτουργία SNOOZE, θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει η αντίστοιχη ένδειξη αφύπνισης.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία SNOOZE, πατήστε απλώς το κουμπί [MODE] (1) μία φορά. Η ένδειξη αφύπνισης θα σταματήσει να αναβοσβήνει και το ζυπνητήρι θα ενεργοποιηθεί ξανά την ίδια ώρα την επόμενη μέρα.

Ρυθμίσεις λειτουργίας ύπνου

- Κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ραδιοφώνου, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [SLEEP] (2). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "SL 00" (για 0 λεπτά). Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [SLEEP] (2), μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό διάστημα χρονοδιακόπτη SLEEP. Το διάστημα χρονοδιακόπτη εμφανίζεται στην οθόνη με την εξής σειρά: OFF (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 δευτερόλεπτα μετά την επιλογή του επιθυμητού διαστήματος χρονοδιακόπτη SLEEP, στην οθόνη εμφανίζεται ξανά η τρέχουσα ώρα. Το ραδιόφωνο συνεχίζει την αναπαραγωγή για τη ρυθμισμένη διάρκεια χρονοδιακόπτη SLEEP και, στη συνέχεια, απενεργοποιείται αυτόματα.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη SLEEP από την κατάσταση SLEEP, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [MODE] (1) για 2 δευτ.

Σημείωση: Η λειτουργία χρονοδιακόπτη ύπνου μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς πρόβλημα σε συνδυασμό με τα ρυθμισμένα ζυπνητήρια.

Λειτουργία ραδιοφώνου

- Πατήστε το κουμπί [MODE] (1) μία φορά για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο. Το ραδιόφωνο λαμβάνει σήμα FM και στην οθόνη LED εμφανίζεται η συχνότητα. Μετά από 3 δευτερόλεπτα, στην οθόνη LED εμφανίζεται η ώρα.
- Ρυθμίστε την ένταση πατώντας το κουμπί [VOL] (5) μία φορά και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [DOWN/UP] (6/7) για ρύθμιση.
- Συντονιστείτε στο σταθμό που επιθυμείτε χρησιμοποιώντας τις 2 παρακάτω μεθόδους:
- Μη αυτόματος συντονισμός: Πατήστε τα κουμπιά [DOWN/UP] (6/7) μέχρι να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό.
- Αυτόματη σάρωση: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [DOWN] (6) ή [UP] (7) για πάνω από 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η αυτόματη σάρωση. Η σάρωση θα σταματήσει αυτόματα όταν εντοπιστεί δυνατό ραδιοφωνικό σήμα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εντοπιστεί το σταθμό που επιθυμείτε.
- Σημείωση:** Για να διακόψετε την αυτόματη σάρωση, πατήστε μία φορά το κουμπί [DOWN] (6) ή [UP] (7).
- Για να το απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [MODE] (1) για 2 δευτ.

Σημείωση: Ο τρέχων σταθμός και το επίπεδο έντασης θα αποθηκευτούν μετά την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου. Όταν ενεργοποιήσετε ξανά το ραδιόφωνο, θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή του αποθηκευμένου σταθμού με το αποθηκευμένο επίπεδο έντασης.

Προεπιλεγμένοι σταθμοί

- Από τη λειτουργία ραδιοφώνου, συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό (βλ. παραπάνω).
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [SET/MEM] (3) για πάνω από 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί και να αρχίσει να αναβοσβήνει ο προεπιλεγμένος αριθμός.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε μια προεπιλεγμένη θέση (01-20) χρησιμοποιώντας τα κουμπιά [DOWN/UP] (6/7).
- Πατήστε μία φορά το κουμπί [SET/MEM] (3) ή περιμένετε για 8 δευτερόλεπτα, για να ρυθμιστεί η προεπιλογή.
- Επαναλάβετε τα ίδια βήματα μέχρι να αποθηκευτούν όλοι οι επιθυμητοί προεπιλεγμένοι σταθμοί (μέγιστη 20).
- Για να συντονιστείτε σε έναν αποθηκευμένο προεπιλεγμένο σταθμό, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί [SET/MEM] (3) για να φτάσετε στον επιθυμητό αριθμό και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η σχετική συχνότητα.

Εφεδρική μπαταρία

Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται) στη θήκη μπαταριών (22). Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή απουσίας από την τριζα, οι ρυθμίσεις ώρας θα διατηρηθούν για μικρό χρονικό διάστημα.

Λειτουργία φόρτισης

Το HCG008Q διαθέτει ασύρματη βάση φόρτισης με πιστοποίηση Qi και μια έξοδο USB 5 V.

Ασύρματη φόρτιση:

- Τοποθετήστε το συμβατό τηλέφωνο/συσκευή με δυνατότητα ασύρματης φόρτισης στη βάση (8). Η φόρτιση ξεκινά όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά στη βάση φόρτισης (<6 mm). Αριστερά, δεξιά ή ανάποδα, το αποτέλεσμα είναι το ίδιο. Αν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη ή μη συμβατή, δεν εκτελείται καμία ενέργεια.
- Φόρτιση μέσω USB:
Η έξοδος USB 5 V του HCG008Q μπορεί να χρησιμοποιηθεί για φόρτιση. Απλώς συνδέστε το καλώδιο φόρτισης που παρέχεται με τη συσκευή σας.

PRÍRUČKA

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpuštiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.



Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HCG 008Q. Čísla medzi „(…)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

Pripojenie a nastavenie hodín

- Pripojte adaptér k 100 – 240 V elektrickej zásuvke a druhý koniec k vstupu DC (21).
- Elektronické hodiny sa zapnú a zobrazia sa „0:00“.
- Stlačte tlačidlo [SET/MEM] (3) a začnú blikať hodiny. Nastavte ich pomocou [DOWN/UP] (6/7).
- Znovu stlačte tlačidlo [SET/MEM] (3) a začnú blikať minúty. Nastavte ich pomocou [DOWN/UP] (6/7).
- Opätovným stlačením [SET/MEM] (3) si vyberte medzi 24-hodinovým/12-hodinovým zobrazením času a pomocou [DOWN/UP] (6/7) svoj výber nastavte.
- Znovu stlačte tlačidlo [SET/MEM] (3) a budete môcť nastaviť sekundy pomocou [DOWN/UP] (6/7).
- Po nastavení správneho času znovu stlačte tlačidlo [SET/MEM] (3) alebo nevykonajte 5 sekúnd žiadnu činnosť.
- Ak chcete zmeniť aktuálny čas, musíte vypnúť rádio – vypnete ho podržaním tlačidla [MODE] (1) na 2 sek. Čas potom upravte podľa vyššie uvedených krokov.

Nastavenie budíka

Tento produkt je vybavený funkciou pohodlného dvojitého budíka. Každú funkciu budíka môžete nastaviť samostatne a môžete si vybrať medzi budením rádiom, bzučiacom alebo AUX-in. Ak niektorý z budíkov nastavíte na budenie rádiom, nezabudnite pred vypnutím rádia vybrať požadované pásmo, stanicu a hlasitosť. Ak niektorý z budíkov nastavíte na budenie pomocou pripojenia (AUX-in), nezabudnite pripojiť zdroj (prehrávača).

Ak chcete nastaviť čas alarmu, musíte vypnúť rádio. Vypnete ho podržaním tlačidla [MODE] (1) na 2 sek.

- Stlačte [ALARM] (2) a začne blikať LED kontrolka AL1 (10) + hodiny. Pomocou [DOWN/UP] (6/7) vykonajte nastavenie.
- Opätovne stlačte [ALARM] (2) a začnú blikať minúty. Pomocou [DOWN/UP] (6/7) vykonajte nastavenie.
- Opätovne stlačte [ALARM] (2) a pomocou [DOWN/UP] (6/7) vyberte zdroj budenia:
ZAP. > budenie bzučiacom/ZAP. + indikátor FM (15) > budenie FM rádiom/ZAP. + indikátor AUX (16) > budenie pripojeným zdrojom/VYP.
- Po uskutočnení výberu 5 sekúnd počkajte a jednotka sa prepne na aktuálny čas. Ak je nastavenie v poriadku, bude svietiť LED kontrolka AL1 (10).

Ak chcete použiť druhý budík, budete musieť vykonať najskôr nastavenie AL1. Po poslednom kroku (pozrite vyššie) opätovne stlačte [ALARM] (2) a vykonajte nastavenie AL2. Následne začne blikať LED kontrolka AL2 (11).

Budík nastavte pomocou rovnakých vyššie uvedených krokov.

Keď znie zvuk budíka, môžete vykonať nasledovné:

- Budík vypnete jedným stlačením tlačidla [MODE] (1). Môžete si všimnúť, že indikátor budíka je stále zapnutý a zobrazuje, že funkcia budíka je stále aktivovaná a zaznie aj nasledujúci deň.
- Ak chcete budík dočasne vypnúť na 9 minút, stlačte tlačidlo [SNOOZE] (4).
- Ak chcete budík vypnúť úplne, nastavte ho na OFF (pozrite kroky v časti „Nastavenie budíka“).

Poznámky:

- Keď zaznie budík, na displeji bude blikať indikátor budíka 1 (alebo 2).
- Ak znie neskorší budík počas znenia skoršieho budíka, bude mať prioritu prvý alarm.
- Ak začne znieť neskorší budík, keď je skorší budík v režime zdriemnutia, neskorší budík bude mať prioritu a automaticky zruší funkciu zdriemnutia skoršieho budíka.

Nastavenia režimu zdriemnutia

- Keď zaznie budík, stlačením tlačidla [SNOOZE] (4) zastavíte bzučiak alebo budenie rádiom. Budík zaznie znova po približne 9 minútach. Funkcia SNOOZE sa dá opakovať v rámci 1 hodiny od nastaveného času budíka.
- Počas intervalu aktivovanej funkcie SNOOZE (zdriemnutie) bude blikať príslušný indikátor budíka.
- Ak chcete vypnúť funkciu SNOOZE, jednoducho jedenkrát stlačte tlačidlo [MODE] (1). Indikátor budíka prestane blikať a budík nebude znieť znova až do nastaveného času nasledujúci deň.

Nastavenia časovača spánku

- Keď počúvate rádio, podržte tlačidlo [SLEEP] (2). Na displeji sa zobrazí „SL 00“ (pre 0 minút). Opätovne stlačte tlačidlo [SLEEP] (2), až kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas SLEEP. Na displeji sa postupne zobrazuje čas: VYP. (00) > 05 > 15 > 30 > 45 > 60 > 90.
- 2 sekundy po výbere požadovaného času SLEEP sa zobrazenie vráti späť na zobrazenie aktuálneho času a na čas, ktorý ste nastavili pre SLEEP začne hrať rádio. Po uplynutí tohto času sa automaticky vypne.
- Ak chcete vypnúť funkciu časovača SLEEP počas režimu SLEEP, podržte na 2 sekundy tlačidlo [MODE] (1).

Poznámka: funkciu časovača spránku môžete bez problémov používať v kombinácii s nastavením budíka (budíkov).

Obsluha rádia

- Rádio zapnete jedným stlačením tlačidla [MODE] (1). Rádio prijíma FM pásmo a LED displej ukazuje frekvenciu. Po 3 sekundách sa LED displej vráti späť na zobrazenie času.
- Hlasitosť upravíte jedným stlačením tlačidla [VOL] (5) a pomocou [DOWN/UP] (6/7) vykonáte nastavenie.
- Naladíte želanú stanicu jednou z nasledujúcich 2 metód:
 - Manuálne ladenie: Stláčajte tlačidlá [DOWN/UP] (6/7), až kým nenaladíte požadovanú stanicu.
 - Automatické vyhľadávanie: Ak chcete spustiť automatické vyhľadávanie, stlačte a na viac ako 2 sekundy podržte tlačidlo [DOWN] (6) alebo [UP] (7). Vyhľadávanie sa zastaví automaticky, keď sa nájde čistý rádiový signál. Zopakujte rovnaký postup pomocou rovnakého tlačidla, pokiaľ nenájdete želanú stanicu.
- **Poznámka:** Ak chcete zastaviť automatické vyhľadávanie, jedenkrát stlačte tlačidlo [DOWN] (6) alebo [UP] (7).
- Rádio vypnete podržaním tlačidla [MODE] (1) na 2 sek.

Poznámka: Po vypnutí rádia sa aktuálna stanica a hlasitosť uložia. Keď rádio opäť zapnete, uložená stanica sa začne vysielať s uloženou úrovňou hlasitosti.

Predvolené stanice

- V režime rádia naladíte rádiovú stanicu (pozrite vyššie).
- Stlačte a na viac ako 2 sekundy podržte tlačidlo [SET/MEM] (3), až kým sa nezobrazí a nezačne blikať predvolené číslo.
- Následne môžete vybrať predvolenú polohu (01 – 20) pomocou tlačidiel [DOWN/UP] (6/7).
- Jedenkrát stlačte tlačidlo [SET/MEM] (3), alebo počkajte 8 sekúnd a nastavte predvoľbu.
- Tieto kroky opakujte, až kým sa neuložia všetky požadované predvolené stanice (max. 20).
- Ak chcete vyvolať uloženú predvolenú stanicu, opakovane stláčajte tlačidlo [SET/MEM] (3), až kým nezískate požadované číslo. Potom počkajte, kým sa nezobrazí frekvencia.

Záložná batéria

Vložte 2 batérie typu AAA (nie sú súčasťou dodávky) do priehradky na batérie (22). V prípade prerušenia napájania alebo pri odpojení od elektrickej siete zostanú vaše nastavenia času na krátke časové obdobie uložené.

Funkcia nabíjania

HCG008Q je vybavené Qi certifikovanou bezdrôtovou nabíjacou podložkou a 5 V USB výstupom.

- Bezdrôtové nabíjanie:
 - Na podložku (8) položte svoj telefón/zariadenie kompatibilné s bezdrôtovým nabíjaním. Nabíjanie sa začne hneď, ako bude zariadenie dostatočne blízko k nabíjacej podložke (< 6 mm). Vľavo, vpravo alebo hore nohami, všetky možnosti majú rovnaký efekt. Ak je zariadenie už úplne nabité alebo nie je kompatibilné, nič sa nedeje.
- USB nabíjanie:
 - USB konektor na HCG008Q má 5 V výstup a môžete ho používať na nabíjanie. Jednoducho použite nabíjací kábel dodaný s vašim zariadením a pripojte ho.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HCG 008Q. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Verbinding en klok instellen

- Sluit de adapter aan op een 100 ~ 240V stopcontact en het andere uiteinde op de DC in (21).
- De elektronische klok wordt ingeschakeld en de klok geeft "0:00" aan.
- Druk op de knop [SET / MEM] (3) en de uren gaan knipperen, gebruik [DOWN / UP] (6/7) om in te stellen.
- Druk nogmaals op de knop [SET / MEM] (3) en de minuten gaan knipperen, gebruik [DOWN / UP] (6/7) om in te stellen.
- Druk nogmaals op [SET / MEM] (3) om te kiezen tussen 24HR / 12HR-tijdindicatie, gebruik [DOWN / UP] (6/7) om in te stellen.
- Druk nogmaals op de knop [SET / MEM] (3) en u kunt de seconden instellen met [DOWN / UP] (6/7).
- Nadat u op de juiste tijd hebt ingesteld, drukt u opnieuw op de knop [SET / MEM] (3) of houdt u de knop 5 seconden ingedrukt.
- Om de huidige tijd te wijzigen, moet de radio UITGESCHAKELD zijn - om hem UIT te zetten, houdt u de [MODE] knop (1) 2 seconden ingedrukt. en volg de bovenstaande stappen om de tijd aan te passen.

Alarminstelling

Dit product beschikt over handige dubbele alarmen. Elke alarmfunctie kan onafhankelijk worden ingesteld, met een keuze uit Wake To Radio, zoemer of AUX-in. Als een van beide alarmen is ingesteld op Wake To Radio, vergeet dan niet om de gewenste band-, station- en volumeniveau te selecteren voordat u de radio uitschakelt. Als een van beide alarmen is ingesteld op Wake LINE (AUX-in), vergeet dan niet om een (afspeel) bron aan te sluiten.

Om de alarmtijd in te stellen, moet de radio UITgeschakeld zijn. Houd de knop [MODE] (1) gedurende 2 sec ingedrukt om deze uit te schakelen.

- Druk op [ALARM] (2) en de AL1 (10) LED-indicator + de uren beginnen te knipperen. Gebruik [DOWN / UP] (6/7) om in te stellen.
- Druk nogmaals op [ALARM] (2) en de minuten gaan knipperen. Gebruik [DOWN / UP] (6/7) om in te stellen.
- Druk nogmaals op [ALARM] (2) om te kiezen tussen uw wekbron met behulp van [DOWN / UP] (6/7):
AAN> wake-up to buzzer / ON + FM-indicator (15)> wake-up to FM radio / ON + AUX-indicator (16)> wake-up naar LINE-ingangsbron / UIT
- Wacht 5 sec. Na uw keuze, om het apparaat naar de huidige tijd te laten overschakelen. Wanneer ingesteld op OK, brandt de AL1-led (10).

Om een tweede alarm te gebruiken, moet u de stappen van het instellen van AL1 eerst doorlopen. Na de laatste stap (zie hierboven) drukt u nogmaals op [ALARM] (2) om de instelling van AL2 in te voeren, waarna de AL2-indicatie-led (11) knippert. Gebruik dezelfde stappen als hierboven om het alarm in te stellen.

Wanneer het alarm klinkt, kunt u:

- Druk eenmaal op de knop [MODE] (1) om het alarm uit te schakelen. U kunt zien dat de alarmindicator nog steeds brandt, om aan te geven dat de alarmfunctie nog steeds is geactiveerd en de volgende dag zal klinken.
- Druk op de knop [SNOOZE] (4) om het alarm tijdelijk gedurende 9 minuten uit te schakelen.
- Om het alarm volledig uit te schakelen, zet u uw alarm UIT (zie stappen bij "Alarminstelling").

Opmerkingen:

- De alarm 1 (of 2) indicator knippert op het display wanneer het alarm afgaat.
- Als een later alarm klinkt wanneer het eerdere alarm nog steeds klinkt, heeft het eerste alarm prioriteit.
- Als een later alarm klinkt wanneer het eerdere alarm in sluimerstand staat, heeft het laatste alarm prioriteit en wordt de sluimerfunctie van het eerdere alarm automatisch geannuleerd.

Snooze-instellingen

- Wanneer een alarm klinkt, drukt u op de knop [SNOOZE] (4) om de zoemer of het radio-alarm te stoppen. Het alarm zal na ongeveer 9 minuten opnieuw klinken. De SNOOZE-functie kan binnen 1 uur na de ingestelde alarmtijd worden herhaald.
- Gedurende de tijd dat de SNOOZE-functie is geactiveerd, knippert de bijbehorende alarmindicator.
- Om de SNOOZE-functie uit te schakelen, drukt u eenvoudig eenmaal op de knop [MODE] (1). De alarmindicator stopt met knipperen en het alarm zal niet opnieuw klinken tot de ingestelde tijd op de volgende dag.

Slaaptimerinstellingen

- Houd tijdens het luisteren naar de radio de knop [SLEEP] ingedrukt (2). Het display geeft "SL 00" weer (gedurende 0 minuten). Druk herhaaldelijk op de knop [SLEEP] (2) totdat op het display uw gewenste SLAAP-tijdsperiode wordt weergegeven. De tijdsperiode wordt achtereenvolgens op het display weergegeven als: UIT (00)> 05> 15> 30> 45> 60> 90.
- 2 seconden nadat de gewenste SLEEP-periode is gekozen, verandert het display terug naar de huidige tijd en speelt de radio de SLEEP-tijdsduur af die u hebt ingesteld en schakelt vervolgens automatisch uit.
- Om de SLAAP-timerfunctie uit te schakelen tijdens de SLEEP-modus, houdt u de [MODE] -knop (1) 2 seconden ingedrukt.

Opmerking: de Sleep Timer-functie kan probleemloos worden gebruikt in combinatie met een ingesteld alarm (en).

Radiofunctie

- Druk één keer op de knop [MODE] (1) om de radio AAN te zetten. De radio ontvangt een FM-band en het LED-display geeft de frequentie aan. Na 3 seconden zal het LED-display teruggaan om de tijd weer te geven.
- Pas het volume aan door eenmaal op de knop [VOL] (5) te drukken en gebruik [DOWN / UP] (6/7) om in te stellen.
- Stem op de gewenste zender af op een van de volgende twee manieren:
 - **Handmatig afstemmen:** Gebruik de [DOWN / UP] (6/7) toetsen tot het gewenste station is bereikt.
 - **Automatisch scannen:** houd de [DOWN] (6) of [UP] (7) knop langer dan 2 seconden ingedrukt om automatisch scannen te starten. Het scannen stopt automatisch wanneer een duidelijk radiosignaal wordt gevonden. Herhaal dezelfde procedure met dezelfde knop totdat het gewenste station is gevonden.
- **Opmerking:** om het automatisch scannen te stoppen, drukt u eenmaal op de knop [DOWN] (6) of [UP] (7).
- Houd de knop [MODE] (1) gedurende 2 sec ingedrukt om de radio uit te schakelen.

Opmerking: het huidige station en het volumeniveau worden onthouden als de radio is uitgeschakeld. Zodra je het aanzet de radio opnieuw, zal het opgeslagen station worden uitgezonden op het opgeslagen volume.

Vooraf ingestelde zenders

- Stem u in de radiomodus af op een radiostation (zie hierboven).
- Houd de knop [SET / MEM] (3) langer dan 2 seconden ingedrukt totdat het presetnummer verschijnt en knippert.
- U kunt dan de presetpositie (01 ~ 20) kiezen met de [DOWN / UP] (6/7) -knoppen.
- Druk één keer op de knop [SET / MEM] (3) of wacht 8 seconden om de preset in te stellen.
- Herhaal deze stappen totdat alle gewenste voorkeuzeposities zijn opgeslagen (max. 20)
- Druk een keer op de [SET / MEM] -knop (3) totdat u het gewenste nummer hebt bereikt en wacht totdat de frequentie wordt weergegeven.

Reserve batterij

Plaats 2 AAA-batterijen (niet meegeleverd) in het batterijvak (22). In het geval van een stroomonderbreking of als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald, worden uw tijdsinstellingen gedurende een korte periode opgeslagen.

Laadfunctie

De HCG008Q is uitgerust met een Qi-gecertificeerd draadloos charging pad en een 5V USB-uitgang.

- Draadloos opladen:
Plaats uw op het draadloze netwerk geschikte telefoon / apparaat op de pad (8). Het opladen begint zodra het apparaat zich dicht genoeg bij het laadstation bevindt (<6 mm). Links, rechts of ondersteboven; het geeft allemaal hetzelfde effect. Als het apparaat al volledig is opgeladen of niet compatibel is, gebeurt er niets.
- Opladen via USB:
De USB-connector op de HCG008Q heeft 5V-uitgang kan worden gebruikt voor het opladen. Gebruik gewoon de oplaadkabel die bij uw apparaat is geleverd om verbinding te maken.

GB Caliber hereby declares that the item HCG008Q is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HCG008Q est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HCG008Q in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HCG008Q è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HCG008Q cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HCG008Q está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HCG008Q Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadczam, że HCG008Q jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HCG008Q overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HCG008Q vastavust direktiivi 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HCG008Q atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

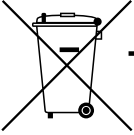
FI Caliber vakuuttaa täten että HCG008Q tyyppinen laite on direktiivin 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HCG008Q erfi samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HCG008Q er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HCG008Q in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED), 2014/35/EU (LVD) en 2011/65/EU (RoHS).





GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr**

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands